

GUIDE TARIFAIRE 2019

AIRPORT CHARGES 2019



**S.A.S. Aéroports De Bretagne Ouest
Groupe ABO**

29490 GUIPAVAS - FRANCE

Redevances aéronautiques règlementées - Tarifs applicables depuis le 01^{er} avril 2018

Aeronautic Charges applicable since 01st April 2018

Redevances Assistance - Tarifs applicables au 01^{er} janvier 2019

Handling Charges applicable from 01st January 2019

SOMMAIRE / CONTENTS

1 CONTACTS	3
Assistance / <i>Handling</i>	4
Avitaillement / <i>Refuelling</i>	4
Commissariat / <i>Catering</i>	4
2 CONDITIONS DE REGLEMENT	5
2.1 Règlement des factures / <i>Invoices payments terms</i>	5
2.2 Frais de Facturation / <i>Billing Costs</i>	6
2.3 Application de la T.V.A. / <i>VAT Application</i>	6
2.4 Modalités de règlement / <i>Payments Method</i>	6
2.5 Dépôt de garantie - Cautiion bancaire / <i>Bank guarantee - Bank deposit</i>	7
2.6 Procédure de rappel et de pénalités / <i>Down payment and Penalties conditions</i>	7
2.7 Réclamations / <i>Claims</i>	8
3 REDEVANCES AERONAUTIQUES AERONAUTIC CHARGES	9
3.1 Redevance d'Atterrissage / <i>Landing Charge</i>	10
3.2 Redevance de Balisage / <i>Lighting Charge</i>	12
3.3 Redevance de Stationnement / <i>Parking Charge</i>	12
3.4 Redevance Personnes handicapées ou à mobilité réduite (PHMR) / <i>Persons with disabilities of Reduced Mobility Charge (PRM)</i>	12
3.5 Redevance Passagers / <i>Passengers Charge</i>	13
3.6 Redevance Carburant / <i>Fuel Tax</i>	13
3.7 Forfaits Aéronefs Basés / <i>Based Aircrafts Packages</i>	14
3.8 Aéronef Non Basé / <i>Non Based Aircraft Package</i>	14
3.9 Mesures Incitatives / <i>Incentives Measures</i>	15
4 ASSISTANCE AEROPORTUAIRE - AIRPORT HANDLING	17
4.1 Principes Généraux / <i>General Terms</i>	18
4.2 Assistance / <i>Handling</i>	19
Avions moins 8 passagers / <i>Aircrafts less than 8 passengers</i>	19
Avions commerciaux, militaires et cargo <i>Commercials , militaries and freight aircrafts</i>	20
4.3 Prestations Particulières / <i>Extra Charges</i>	22
4.4 Utilisation du système CUTE / <i>Use of the CUTE system</i>	24
4.5 Usage du DCS de l'aéroport / <i>DCS Airport Use</i>	24
4.6 Système de réconciliation des bagages : S.R.B. <i>Baggages reconciliation system : B.R.S.</i>	24
4.7 Prestations de Personnels / <i>Staff services</i>	25
4.8 Frais de débours / <i>Disbursements charges</i>	25
4.9 Majorations - Minorations / <i>Surcharges - Rebates</i>	26
4.10 Information concernant l'inspection filtrage / <i>Information concerning Safety controls</i>	27

1 CONTACTS

Accueil / *Information* :

Tél : + 33(0) 2 98 32 86 00
@ : info@brest.aeroport.bzh

Direction d'Exploitation / *Airport manager*

Loïc ABJEAN

Tél : + 33(0) 2 98 32 86 04
@ : assistanat.direction@brest.aeroport.bzh

Administration - Finances / *Administration - Finance Department*

Claude ARPHEXAD
Christelle PAUL

Tél : + 33 (0) 2 98 32 86 21
Tél : + 33 (0) 2 98 32 86 16
@ : service.compta@brest.aeroport.bzh

Redevances aéronautiques et assistance / *Airport and handling fees*

Séverine LOUZAOUEN

Tél : + 33 (0) 2 98 32 86 49
@ : service.compta@brest.aeroport.bzh

Assistance aéroportuaire / *Handling Department*

Programmation / Demandes assistances
Programm / Handling requests

Tél : + 33 (0) 2 98 32 86 49
@ : slo@brest.aeroport.bzh
SITA : BESPGXH

Pôle passagers
Pôle avion / trafic

Tél : + 33 (0) 2 98 32 86 70
Tél : + 33 (0) 2 98 32 86 39
SITA : BESKXXH
@ : service.chefsdepole@brest.aeroport.bzh

PCE (Coordination Exploitation) / *Coordination Department*

(Parkings avions, assistance...)
(Parking slots, handling requests...)

Tél : + 33 (0) 2 98 32 87 00
@ : pce@brest.aeroport.bzh
SITA : BESAPXH

Opérations - Service Trafic / *Operations - Traffic Department*

Tél : + 33 (0) 2 98 32 86 07
@ : trafic@brest.aeroport.bzh
SITA : BESKLXH

Développement commercial et marketing / *Commercial and Marketing Department*

Tél : + 33 (0) 2 98 32 86 01
@ : service.commercial@brest.aeroport.fr

Catering / *Catering*

Actair

Tél : + 33 (2) 98 32 85 85
@ : florence.quemeneur@areas.com
@ : catering-handling.brest@elior.com

Carburants / *Refueller*

Avitair

Tél : + 33 (0) 2 98 32 01 09
@ : avitairbes@orange.fr

Service des Douanes / *Customs Department*

Brest
Urgences

Tél : +33 (0) 9 70 27 54 70
Tél : +33(0) 2 51 84 43 00
@ : bse-brest@douane.finances.gouv.fr

Brigade de Gendarmerie du Transport Aérien / *Air Transport Gendarmerie Brigade*

Accueil / *Standard*

Tél : + 33 (0) 2 98 84 60 69

Direction de la Sécurité de l'Aviation Civile / *Civil Aviation Safety Direction*

Accueil / *Standard*

Tél : + 33 (0) 2 98 32 02 00

Service de la Navigation Aérienne / *Tower*

Accueil / *Standard*

Tél : + 33 (0) 2 98 32 02 20

Météo France / *Meteorological Briefing office*

Accueil / *Standard*

Tél : + 33 (0) 2 98 32 55 57

Fret / *Freight*

France Cargo Handling

Tél : + 33 (0) 2 98 32 01 06
@ : decolan@fch.aero

ADRESSES TELEX TYPE B

ADRESSES TELEX	LDM	PTM	CPM	MVT	TPM	PSM	BAGS	SLS	BKM	PNL	ASM	ADL
BESAPXH	X	X		X		X					X	
BESKMXH	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X
BESK LXH	X		X	X								
BESK PXH	X		X	X								
BESPGXH				X							X	
BESLLXH							X					

Assistance / Handling

Société d'assistance : S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest
 Heures d'ouvertures Aérogare : 04h30 - 23h30 (Heures Locales) 7/7
 Extension d'ouverture aérogare possible sur préavis supérieur à 8 jours uniquement
 Heure d'ouverture de Terrain SNA : H24
 Fréquence Opérations : 131.55 Mhz

Handling Company: S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest
Terminal opening hours: 04:30am - 11:30pm LT 7/7
Terminal opening extension possible on request over 8 days only
ANS Airfield Opening: H24
Ground Frequency: 131.55 Mhz

Avitaillement / Refuelling

L'avitaillement des aéronefs sur l'aéroport Brest Bretagne est assuré par la société AVITAIR.

Heures d'ouvertures (LT) :

- du lundi au vendredi : 05h00 - 21h30
- samedi / dimanche: 05h00 - 20h00

En dehors de ces horaires, avitaillement assuré uniquement pour les vols commerciaux programmés ou sur autorisation préalable requise pour les urgences et les évacuations sanitaires ou médicales.

Moyens de paiement : cartes bancaires, cartes SHELL, espèces (750 euros max) et cartes BROKER (UVAIR, WORLD FUEL, COLT...).

Refuelling on Brest Bretagne Airport is operate by AVITAIR
Opening Hours (LT):

- *Weekly days* 05:00am - 09:30pm
- *Week-ends* 05:00am - 08:00pm

Outside these schedule, fuelling assured for scheduled commercial flights or on PPR for emergencies (police...) MEDEVAC.

Payment : credit cards, SHELL cards, cash (750 euros max) and BROKER cards (UVAIR, WORLD FUEL, COLT,...)

Commissariat / Catering

La Société ACTAIR est l'unique prestataire de catering. Les prestations sont réalisées sur demande et sont à régler auprès d'ACTAIR directement.

Heures d'ouvertures :

- du lundi au vendredi : 08h30 à 17h30LT.

En dehors de ces horaires : sur demande.

ACTAIR is the unique catering provider. Services on request Services are to be settled with ACTAIR directly

Opening hours:

- *Weekly days:* 08:30am - 05:30pm LT

Outside opening hours, on request.

2 CONDITIONS DE REGLEMENT

2.1 Règlement des factures / *Invoices payments terms*

Les redevances sont établies en application des articles R.224-1 et suivants le Code de l'Aviation Civile ainsi que par les textes réglementaires permettant l'application desdits articles. Ces mêmes textes régissent l'établissement et les modifications tarifaires.

Les redevances aéronautiques sont, par principe, payables au comptant, avant tout décollage pour toutes les sociétés ou les particuliers. Une demande d'ouverture de compte peut cependant être présentée.

L'ouverture du compte est conditionnelle lorsque :

- Les opérations facturées n'ont pas un caractère permanent,
- Les montants facturés sont trop faibles pour justifier la tenue d'un compte, (Toute facture inférieure à 30 Euros HT est payable au comptant),
- L'utilisateur n'a pas fourni à la S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest une garantie suffisante en matière de paiement des factures.

Il appartient aux usagers d'informer Aéroports de Bretagne Ouest de toute modification apportée à leur flotte : achat, vente, location, leasing, modification des caractéristiques d'un aéronef, ..., sous peine de se voir facturer des prestations dont ils n'auraient pas été bénéficiaires ou dont les taux seraient erronés. Dans ce cas, le bénéficiaire ne pourra se prévaloir de régularisation sur les factures déjà émises. Les modifications ne seront effectives qu'à compter de la date de réception du certificat de navigabilité.

Les factures sont émises selon les informations transmises par l'utilisateur.

Les factures récapitulatives des prestations se composent des redevances liées à chaque mouvement d'aéronef du client pour la période concernée.

Les factures sont émises en simple exemplaire et accompagnée des descriptifs détaillant la prestation.

Airport and handling fees are established in application of articles R.224-1 and following ones of the Civil Aviation code as well as by the statutory texts allowing the application of here mentioned articles: these same texts govern the tariff applications and modifications.

The aeronautical fees are payable, normally, in cash before departure by all companies or privates. An account opening request can be however presented

The opening of the account is conditional when:

- *It does not have a permanent character,*
- *The charged amounts are too weak to justify account management operations, (any invoice lower than 30 Euros. is payable in cash)*
- *The user did not supply to S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest a sufficient guarantee of invoices payment.*

It is up to the users to inform the airport Brest-Bretagne of any fleet modifications: purchase, sale, rent, leasing, modification of the characteristics of an aircraft, at the risk of seeing charging services of which they would not have been profitable or the rates of which would be erroneous. In that case, the beneficiary cannot take advantage of regularization on the already emitted) invoices. The modifications will be effective only as from the date of reception of the airworthiness certificate.

Invoices are emitted according to the information transmitted by the user.

The recapitulates invoices consist of the fee bound to every movements of aircraft of the user for concerning period.

Invoices are emitted in simple copy and accompanied with descriptions detailing the services.

2.2 Frais de Facturation / *Billing Costs*

Si un client n'entrant pas dans les catégories citées précédemment omet de régler les redevances aéronautiques au comptant, S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest applique une somme forfaitaire de 20 Euros HT pour frais de facturation et/ou de relance.

If a user, who does not fall within the categories listed above, fails to pay in cash airport fees, S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest applies a flat rate of 20 Euros for billing and/or cost recovery

2.3 Application de la T.V.A. / *VAT Application*

Principe général : la T.V.A. sur les prestations aéroportuaires est facturée au taux normal en vigueur.

Le régime d'application de la T.V.A. sur ces prestations est défini par l'administration fiscale. Pour bénéficier de l'exonération, les compagnies aériennes françaises doivent apparaître sur la liste des compagnies réputées remplir les conditions du 4° du II de l'article 262 du Code Général des Impôts.

Ne pourront bénéficier de l'exonération, les compagnies aériennes étrangères réputées ne pas remplir la condition de l'exonération prévue au 4° du II de l'article 262 du Code Général des Impôts.

Ces listes sont mises à jour régulièrement par l'administration fiscale.

General principle: the VAT on the airport services is charged to the current rate.

The regime of application of the VAT on these services is defined by the tax authorities.

To benefit from the exemption, the French airline companies must be mentioned on the list of the renowned companies to satisfy the conditions of 4 ° of II of the article 262 of the French General Code of the Taxes.

Cannot benefit from the exemption, the renowned foreign airline companies not to satisfy the condition of the exemption planned in 4 ° of II of the article 262 of the French General Code of the Taxes.

These lists are regularly updated by the tax authorities.

2.4 Modalités de règlement / *Payments Method*

Les factures doivent être payées dans les 30 jours à compter de leur date de réception.

Les factures pro-formas sont payables dès réception et avant que le vol ait lieu.

- Au comptant auprès de l'aéroport Brest Bretagne par espèces, cartes de crédits (Carte Bleue, Visa, Mastercard, Amex) ;
- Par chèque bancaire ou postal, libellé à l'ordre de S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest, adressé impérativement à :

S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest
Aéroport Brest Bretagne
29490 GUIPAVAS
FRANCE

- Par virement bancaire à l'ordre de S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest sur le compte :

Banque	Guichet	Compte	Clé	IBAN	SWIFT
12906	50121	57442741257	15	FR76 1290 6501 2157 4427 4125 723	AGRIFRPP829
CREDIT AGRICOLE DU FINISTERE					

Important :

Merci d'indiquer les références portées sur la facture (n° client/ date / n° facture)

Aucun escompte n'est accordé quel que soit le mode de paiement retenu et quel que soit la qualité de l'acheteur ou du bénéficiaire de prestations de services.

*Invoices are payable within 30 days from the date of reception.
Pro forma invoices are payable at reception and before the flight takes place.*

- *In cash at Brest Bretagne Airport by cash, credit cards (Credit card, Visa, Master Card, Amex) ;*
- *By banking or mail cheque sent to :*

*S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest
Aéroport Brest Bretagne
29490 GUIPAVAS
FRANCE*

- *By bank Transfer to S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest following account*

<i>Bank</i>	<i>Counter Code</i>	<i>Account N°</i>	<i>Key</i>	<i>IBAN</i>	<i>SWIFT</i>
<i>12906</i>	<i>50121</i>	<i>57442741257</i>	<i>15</i>	<i>FR76 1290 6501 2157 4427 4125 723</i>	<i>AGRIFRPP829</i>
<i>CREDIT AGRICOLE DU FINISTERE</i>					

No discount is granted whatever the method of payment and whatever the quality of the buyer or the beneficiary of services.

Important :

***Please quote the reference numbers stated on the invoice
(Customer account number, date, invoice number)***

2.5 Dépôt de garantie - Caution bancaire / Bank guarantee - Bank deposit

Pour tout transporteur aérien non régulier et/ou pour tout nouvel usager, S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest se réserve la possibilité d'exiger soit le prépaiement sur facture « Pro forma », soit le dépôt d'une caution bancaire pendant une période probatoire de six mois. Une régularisation ultérieure est effectuée selon la facturation réelle.

For any not regular airline company and/or for every new user, S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest saves itself the possibility of requiring a prepayment on invoice "Pro forma" or a banking caution during a probationary period of six months. A later regularization is made according to the real invoicing.

2.6 Procédure de rappel et de pénalités / Down payment and Penalties conditions

Tout retard dans le paiement d'une facture ou tout retour impayé de chèque, traite ou prélèvement constitue un cas évident de non-paiement.

Le non-paiement après un premier rappel à 30 jours date de facture entraîne de plein droit :

- L'exigibilité immédiate de toutes les sommes restant dues quel que soit le mode de règlement ou l'échéance prévue,
- La facturation d'intérêts intercalaires calculés sur la base du taux d'intérêt légal majoré de 50%, appliqués à compter du jour d'exigibilité de la facture jusqu'à son paiement effectif ou jusqu'à la date d'arrêté de compte en cas de non règlement des sommes servant d'assiette au calcul. Dans ce cas, des factures complémentaires seront établies périodiquement jusqu'à paiement intégral des sommes dues,
- Une mise en demeure est expédiée en recommandé avec accusé de réception à 60 jours date de facture. Si le règlement n'est pas intervenu sous huit jours, le dossier est transmis immédiatement pour une intervention contentieuse et l'application à titre de dommages et intérêts d'une indemnité égale à 15% de la somme impayée ; outre frais judiciaires et frais de contentieux et de recouvrement.
- S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest, gestionnaire des installations aéroportuaires, se réserve la possibilité d'exiger, en cas d'irrégularités de paiement, le règlement comptant de toutes nouvelles prestations, jusqu'à apurement des dettes.

Any delay in the payment of an invoice or any unpaid return of check, protest, bank draft or standing order is an evident case of not payment.

The non-payment gives by rights:

- *The immediate full payment of all the sums staying due whatever the method of payment or the planned term.*
- *The invoicing of intercalary interests calculated on the legal basis interest rate increased by 50 %, applied as from the day of payment of the invoice up to its actual payment or up to the date of settlement of account in case of non-regulation of the sums being of use as start to the calculation. In that case, additional invoices will be done periodically up to complete payment of the due sums.*
- *A contentious intervention and the application as damages of allowance equal to 15 % of the unpaid sum; besides judicial, contentious and covering expenses*
- *S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest, administrator of the airport installations, saves itself the possibility of requiring, in case of irregularities of payment, the cash settlement of any new services, up to discharge of the debts.*

2.7 Réclamations / Claims

Toute réclamation devra être présentée dans un délai de 90 jours, sans quoi elle ne sera pas admise. Les réclamations ne sont pas suspensives de paiement.

Pour transmettre vos réclamations ou questions, proposer une formule de paiement, vous pouvez écrire à :

S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest
Service comptabilité
Aéroport Brest Bretagne
29490 GUIPAVAS
@ : service.compta@brest.aeroport.bzh

Afin d'éviter des demandes d'informations complémentaires et pour traiter vos questions dans les meilleurs délais, indiquez systématiquement :

- Le numéro de la facture concernée ;
- La date et le numéro du vol ;
- La ou les prestations en litiges

Any claim must be presented within 90 days, without which it will not be admitted. Claims do not suspend payment

To pass on your complaints or questions, propose a method of payment, you can write to:

*S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest
Service comptabilité
Aéroport Brest Bretagne
29490 GUIPAVAS
FRANCE
@ service.compta@brest.aeroport.bzh*

To avoid additional information and to handle your questions as soon as possible, indicate systematically:

- *The number of concerned invoice*
- *The date and the number of the flight,*
- *One or several services in disputes*

3 REDEVANCES AERONAUTIQUES AERONAUTIC CHARGES

Tarifs des redevances pour service public aéroportuaire Hors
Taxe

*Rates for airport public service prices excluding VAT
All prices in Euro*

Le service comptabilité est à votre disposition pour vous informer sur les tarifs des redevances
aéronautiques. | *The accounting department is at your disposal to inform you about aeronautical fees.*

3.1 Redevance d'Atterrissage / Landing Charge

Cette redevance est due pour tout type d'appareil qui effectue un atterrissage. Elle est calculée d'après la masse maximale au décollage (MTOW) portée sur le certificat de navigabilité de l'appareil, arrondie à la tonne supérieure. La redevance d'atterrissage comprend de façon forfaitaire l'usage de l'installation de balisage.

Coefficient de modulation applicable : Ce coefficient est supprimé.

*Landing fee is charged to any type of aircraft landing.
Landing charges are based on the maximum take-off weight (MTOW) shown on the Airworthiness Certificate, rounded up to the nearest tonne.
The landing charge includes the use of the navigation light systems.*

Variation coefficients: This coefficient was cancelled

MTOW	Tarifs U.E. et international / E.U and international Charge
0 - 3 tonnes / tons	5,28 €
De 4 à 6 tonnes / tons	30,62€
7 - 75 tonnes / tons	3,17 € par tonne supplémentaire by additional ton
76 - 90 tonnes / tons	6,32€ par tonne supplémentaire by additional ton
>90 tonnes / tons	6,51 € par tonne supplémentaire by additional ton

BAREME DES REDEVANCES D'ATTERRISSAGE DE 1 A 106 TONNES LANDING CHARGES FROM 1 TO 106 TONNES

MTOW	Tarifs Fees	MTOW	Tarifs Fees	MTOW	Tarifs Fees	MTOW	Tarifs Fees	MTOW	Tarifs Fees	MTOW	Tarifs Fees
<3 t	5,28 €	22	81,34 €	39	135,23 €	56	189,12 €	73	243,01 €	90	344,15 €
De 4 à 6 t	30,62 €	23	84,51 €	40	138,40 €	57	192,29 €	74	246,18 €	91	350,66 €
7	33,79 €	24	87,68 €	41	141,57 €	58	195,46 €	75	249,35 €	92	357,17 €
8	36,96 €	25	90,85 €	42	144,74 €	59	198,63 €	76	255,67 €	93	363,68 €
9	40,13 €	26	94,02 €	43	147,91 €	60	201,80 €	77	261,99 €	94	370,19 €
10	43,30 €	27	97,19 €	44	151,08 €	61	204,97 €	78	268,31 €	95	376,70 €
11	46,47 €	28	100,36 €	45	154,25 €	62	208,14 €	79	274,63 €	96	383,21 €
12	49,64 €	29	103,53 €	46	157,42 €	63	211,31 €	80	280,95 €	97	389,72 €
13	52,81 €	30	106,70 €	47	160,59 €	64	214,48 €	81	287,27 €	98	396,23 €
14	55,98 €	31	109,87 €	48	163,76 €	65	217,65 €	82	293,59 €	99	402,74 €
15	59,15 €	32	113,04 €	49	166,93 €	66	220,82 €	83	299,91 €	100	409,25 €
16	62,32 €	33	116,21 €	50	170,10 €	67	223,99 €	84	306,23 €	101	415,76 €
17	65,49 €	34	119,38 €	51	173,27 €	68	227,16 €	85	312,55 €	102	422,27 €
18	68,66 €	35	122,55 €	52	176,44 €	69	230,33 €	86	318,87 €	103	428,78 €
19	71,83 €	36	125,72 €	53	179,61 €	70	233,50 €	87	325,19 €	104	435,29 €
20	75,00 €	37	128,89 €	54	182,78 €	71	236,67 €	88	331,51 €	105	441,80 €
21	78,17 €	38	132,06 €	55	185,95 €	72	239,84 €	89	337,83 €	106	448,31 €

Réductions (Sur la base de l'arrêté du 24 janvier 1956, modifié au 28 février 2009)

Giravions (Article 5)	50%
Aéronef appartenant à une entreprise de transport ou de travail aérien qui accomplit des vols d'entraînement et qui ne font, à l'occasion de ces vols, aucun transport ou travail rémunéré. Pour chaque atterrissage, touchée avec remise de gaz (Article 6)	75 %
Vols d'essais d'aéronefs appartenant à l'Etat ou à une société de construction aéronautique. Selon convention entre S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest et la société ou l'autorité pour laquelle ces vols sont accomplis avec approbation du Ministre chargé de l'aviation marchande (Article 7)	Variable
Manifestations aériennes selon décision de S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest (Article 8)	Variable 50 % max
Baptêmes de l'air effectués sur l'Aéroport de Brest Bretagne par une entreprise de transport aérien sur autorisation expresse d'Aéroports de Bretagne Ouest	75%
Réduction incitative : Accordée sur ouvertures de nouvelles lignes	Paragraphe 3.9

Discounts (Based on Decree of January 24, 1956, as amended on February 28, 2009)

<i>Rotorcrafts (Article 5)</i>	50%
<i>Aircraft belonging to a transport or air-transport society which performs training flights and who do not make any transport or remunerated work. For each landing, touch-down with overshoot / go-around ((Article 6)</i>	75 %
<i>Test flights of aircrafts belonging to the State or to an aeronautical building company. According to agreement between the S.A.S Aéroports Bretagne Ouest and the company or the authority for which these flights are carried out approval of the Minister in charge of commercial aviation. (Article 7)</i>	Variable
<i>Air meeting events to the decision of S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest (Article 8)</i>	Variable 50 % max
<i>Air first flight made at Brest Bretagne airport by an air transport company with the express authorisation of S.A.S Aéroports de Bretagne Ouest</i>	75%
<i>Incentive measures : Granted on new launching of new routes</i>	Paragraph 3.9

Exemptions

Aéronefs affectés au déplacement des personnalités exerçant des fonctions dont la liste est établie par le Ministre chargé de l'aviation marchande (Article 9-a)	100%
Aéronefs d'Etat effectuant une mission technique sur ordre du Ministre chargé de l'aviation marchande (Article 9-a)	100%
Vols de vérification du bon fonctionnement d'un aéronef après transformations, réparations ou réglage des cellules des moteurs ou des appareils de bord ou après installation d'un dispositif nouveau à bord de l'aéronef, à condition que l'appareil appartienne à une entreprise de transport ou de travail aérien non rémunérée pour ce vol et qu'il ne se trouve à bord que les membres de l'équipage et les personnes contrôlant ces essais (Article 9-c)	100%
Aéronefs effectuant un retour forcé sur l'aéroport en raison d'incidents techniques ou circonstances atmosphériques défavorables (Article 9-d)	100%

Exemptions

<i>Aircrafts used for the transportation of heads/persons performing functions without the list established by the Minister responsible for commercial aviation (Article 9-a)</i>	100%
<i>State aircrafts operating a technical mission by order of the French Minister in charge of commercial aviation</i>	100%
<i>Technical flights to check the correct operation of an aircraft after changes, repairs or adjustments of engine cells or aircraft equipment or after fittings of a new device on board the aircraft, provided that the aircraft belongs to a Transport company or unpaid air work for that flight and that only the crew and the persons checking those tests are on board (Article 9-c)</i>	100%
<i>Forced Diverted aircraft to the airport due to technical or Meteorological conditions (Article 9-d)</i>	100%

3.2 Redevance de Balisage / *Lighting Charge*

La redevance d'atterrissage comprend de façon forfaitaire l'usage de l'installation de balisage.

The landing fees include the use of the navigation lighting system.

3.3 Redevance de Stationnement / *Parking Charge*

Cette redevance est due pour tout aéronef stationnant sur les aires de l'aéroport (hangars inclus). Elle est calculée par heure de stationnement d'après la masse maximale au décollage (MTOW) portée sur le certificat de navigabilité de l'aéronef, arrondie à la tonne supérieure. Un tarif unique est appliqué quel que soit le vol. Toute heure commencée est due.

Une franchise de 1 heure est accordée sur tous les parkings.

This fee is payable for any aircraft parked in the Airport (included hangars). It is calculated per hour of parking and is assessed on the basis of the Maximum Take-off Weight (MTOW) shown on the aircraft Airworthiness Certificate, rounded up to the nearest ton. A single rate is applied whatever the flight. Any hour start is due

One hour is free of charge on all aprons.

Localisation <i>Location</i>	Par tonne et par heure <i>Per ton and per hour</i>
(P1) Parking principal (postes 1 à 8) <i>(P1) Main apron (stands 1 to 8)</i>	0,3513 €
(P2) Parking secondaire (postes 9 à 18) / <i>(P2) Separate apron (stand 9 to 18)</i>	0,1484 €
Parking aviation générale <i>General aviation apron</i>	0,1484 €

Exemptions (Sur la base de l'article 10 de l'arrêté du 22 juillet 1959)

Aéronefs spécialement affectés aux déplacements des personnalités exerçant des fonctions dont la liste est établie par le Ministre chargé de l'aviation marchande

100%

Aéronefs d'Etat effectuant certaines missions techniques définies par arrêté conjoint du Ministre chargé de l'Aviation Civile et du Ministère des Transports

100%

Exemptions

Aircraft specially used to transport individuals performing responsibilities featured on the list prepared by order of the Minister responsible for Civil Aviation

100%

Government aircraft on technical missions as ordered, by reciprocity agreements, of the Minister in charge for Civil Aviation and the Minister of transport

100%

3.4 Redevance Personnes handicapées ou à mobilité réduite (PHMR) / *Persons with disabilities of Reduced Mobility Charge (PRM)*

La réglementation européenne fait obligation aux gestionnaires d'aéroports d'assurer l'assistance aux PHMR. Cette redevance de **0,61 €** est due par tous les passagers embarquant, quel que soit leur destination. **Elle est incluse dans la redevance passagers.**

European regulations require airport operators to provide assistance to PRM. PRM fee of 0,61 € is payable for each departing passenger for any destination. It is included in passenger charge.

3.5 Redevance Passagers / Passengers Charge

Cette redevance est due pour l'utilisation des ouvrages et locaux d'usage commun servant à l'embarquement, au débarquement et à l'accueil des passagers pour tout passager voyageant sur un aéronef exploité à des fins commerciales, les ouvrages et locaux d'usages privés étant exclus. Pour les passagers traités dans des ouvrages ou locaux privés, seule la redevance PHMR s'applique.

La redevance passager comprend de façon forfaitaire les services PHMR et CUTE (Common Use Terminal Equipment)

This fee is payable in respect of the use of common facilities for boarding, disembarking and receiving passengers for passengers traveling on aircraft operated for commercial purposes. For passengers "handled" in private structures or premises, only a PRM fee applies. The passenger charge includes the PRM services and CUTE (Common Use Terminal Equipment)

Destination <i>Destination</i>	Par passagers embarquant <i>Per boarding passengers</i>	
France / Union Européenne / DOM-TOM <i>Domestic/European/ French Territories & Departments</i>	6,46 €	(dont 0,61€ de PHMR) <i>(including PRM 0.61€)</i>
International <i>International</i>	6,66 €	(dont 0,61€ de PHMR) <i>(including PRM 0.61€)</i>
Desserte des îles bretonnes <i>Brittany islands</i>	4,31 €	(dont 0,61€ de PHMR) <i>(including PRM 0.61€)</i>

Exemptions

Les membres d'équipage de l'aéronef effectuant le transport	100%
Les passagers en transit direct effectuant un arrêt momentané sur l'aéroport et repartant par un aéronef dont le numéro de vol au départ est identique au numéro de vol de l'aéronef à bord duquel ils sont arrivés,	100%
Les passagers d'un aéronef repartant après avoir effectué un retour forcé sur l'aéroport, en raison d'incidents techniques ou de conditions atmosphériques défavorables.	100%
Les enfants de moins de 2 ans.	100%

Exemptions

<i>Operational aircraft crew members</i>	100%
<i>Direct transit passengers making a temporary stop at the airport and departing by an aircraft whose flight number at departure is identical to the flight number of the aircraft on which they arrived.</i>	100%
<i>Forced diverted passengers, due to bad weather conditions or technical problems.</i>	100%
<i>Children under 2 years old</i>	100%

3.6 Redevance Carburant / Fuel Tax

Les carburants et huiles à l'usage des aéronefs sont vendus au tarif pétrolier en cours. Il est perçu auprès du pétrolier une redevance « élément variable », selon le tarif ci-dessous. L'avitaillement des aéronefs sur l'aéroport Brest Bretagne est assuré par la société Avitair.

Fuels and oils for aircrafts are sold at the current petroleum price. A « variable component » charge is collected from the tanker, according to the following charge/rate. Refuelling Services supply by Avitair.

Type de carburant / <i>Fuel type</i>	Tarif par hectolitre <i>Price per hectolitre</i>
Carburants pour moteurs à piston (AVGAS) <i>Gasoline for use in piston-engined aircraft</i>	0,35 €
Carburants pour moteurs à réactions (JET A1) <i>Fuel for aircraft powered by gas-turbine engine</i>	0,35 €

3.7 Forfaits Aéronefs Basés / *Based Aircrafts Packages*

Un aéronef ou hélicoptère est réputé être basé s'il stationne régulièrement plus de 8 mois de l'année sur les aires de l'aéroport Brest Bretagne (hangars inclus) et sous réserve d'être déclaré auprès des services d'Aéroports de Bretagne Ouest.

Pour les entités ayant plusieurs appareils éligibles à ces forfait, la déclaration de la flotte est obligatoirement transmise au service comptabilité à chaque modification de celle-ci, ou à défaut à chaque début d'année, ainsi que le nombre de mouvements réalisés par an.

An aircraft or helicopter is considered to be based if it regularly stays more than 8 months of the year in the airside of Brest Bretagne airport subject to have been declared to Aéroports de Bretagne Ouest's services.

Concerning entities with multiple aircrafts or helicopters eligible to these package, the fleet declaration is mandatory send to account department at each modification or at the beginning of each year, as well as the number of movements realised per year

		Tarif Price
Aéroclub / Flying Club		
Forfait annuel d'atterrissage aéroclub basé Limité à 10 immatriculations maximum <i>Annual Landing flying club package Limited to 10 registrations maximum</i>	Aéronef MTOW < 3 tonnes <i>Aircraft MTOW < 3 tons</i>	5 485 €
Forfait annuel de stationnement aéroclub basé <i>Annual parking package flying club based</i>	Aéronef MTOW < 3 tonnes <i>Aircraft MTOW < 3 tons</i>	2 176 €
Ecole de Pilotage / Flying School		
Forfait mensuel d'atterrissage école de pilotage <i>Monthly flying school landing package</i>	Mensuel / avion <i>Per aircraft/ per month</i>	160 €
Forfait mensuel de stationnement école de pilotage <i>Monthly flying school parking package</i>	Mensuel / avion <i>Per aircraft / per month</i>	55 €
Hélicoptère / Helicopter		
Forfait annuel d'atterrissage hélico basé Limité à 100 mouvements / an <i>Annual based helicopter landing package Limited to 100 movements per year</i>	par hélico/par an <i>per helico/per year</i>	107 €
Forfait annuel de stationnement hélico basé <i>Annual based helicopter parking package</i>	par hélico/par an <i>per helico/per year</i>	218 €
Aéronef Basé / Based Aircraft		
Forfait annuel de stationnement aéronef privé basé <i>Annual parking package based private aircraft</i>	Par tranche de 2 tons <i>Per 2 tonnes</i>	677€

3.8 Aéronef Non Basé / *Non Based Aircraft Package*

Un aéronef est réputé être non basé s'il ne stationne pas régulièrement sur les aires de l'aéroport Brest Bretagne (hangars inclus).

Le forfait ci-dessous comprend la redevance d'atterrissage et 24 heures de stationnement

Le forfait ci-dessous ne comprend pas la redevance carburant, les redevances passager et PHMR.

An aircraft is considered to not be based if its not regularly park in the airside of Brest Bretagne airport (hangars included).

The packages below includes : Landing charge + 24hours parking fees

The packages below do not include Fuel tax, Passengers and PRM fees

		Tarif Price
Forfait jour (24h) aéronef non basé <i>Non based aircraft day package (24h)</i>	Aéronef / Aircraft < 3 tonnes	22€

3.9 Mesures Incitatives / *Incentives Measures*

Afin d'aider à la création de toute nouvelle ligne régulière de transport de passagers, des conditions tarifaires préférentielles peuvent être accordées sur les redevances passagers et d'atterrissages.

Définition

Est considérée comme nouvelle route régulière pour passagers, toute nouvelle route vérifiant les conditions suivantes :

- Elle relie un aéroport non encore relié à l'aéroport Brest Bretagne ;
- Elle est opérée par un compagnie aérienne régulière qui ouvre le vol à la vente directe au public, soit directement par le transporteur aérien, soit par ses agents agréés ;
- Elle est opérée avec un minimum d'1 A/R hebdomadaire pendant un minimum de 8 semaines consécutives ;
- Elle est effectuée selon un horaire publié dont la régularité et la fréquence constituent des séries systématiques évidentes ;
- Tous les vols sont directs et sans escale. En cas d'escale, les 2 tronçons sont opérés avec le même numéro de vol, et le tronçon départ est direct depuis l'aéroport Brest Bretagne vers l'aéroport de la dite nouvelle route.

Modalités

Abattements	Du 01 ^{er} au 12 ^{ème} mois	Du 13 ^{ème} au 24 ^{ème} mois	Du 25 ^{ème} au 36 ^{ème} mois
Atterrissage	80 %	60 %	10%
Passager	80 %	60 %	10%

Dans le cas d'un arrêt saisonnier, le processus incitatif dégressif se poursuit au moment de la reprise de la ligne comme si elle n'avait jamais été suspendue. La période d'interruption est incluse dans la période d'abattement ;

Les abattements seront appliqués en fin de saison IATA sous forme d'un avoir comptable qui servira de réserve pour la saison suivante.

Une lettre d'engagement viendra formaliser les conditions d'attribution des mesures incitatives à la ligne nouvelle. Cette lettre d'engagement pourra notamment prévoir la durée de préavis à respecter en cas d'arrêt ou de suspension de la ligne.

Cette lettre d'engagement rappellera :

- La destination concernée ;
- La compagnie exploitante ;
- Les conditions d'exploitation de la ligne ;
- La date d'ouverture de la ligne en rapport avec la réduction tarifaire ainsi que les différentes périodes d'application des abattements ;
- La durée de préavis à respecter en cas d'arrêt ou de suspension de la ligne.

La même compagnie appartenant à un même groupe (actionariat direct ou indirect majoritaire commun) ou une compagnie liée par des accords commerciaux (notamment franchise, partage de code sur ladite destination) ne pourra se prévaloir d'un lancement d'une nouvelle ligne si celle-ci a préalablement déjà été exploitée par une société du groupe et si elle n'a pas été suspendue pour une période au moins supérieure à 12 mois.

Si la ligne devait être suspendue avant la fin de la durée d'exploitation minimale ou si les conditions d'éligibilité n'étaient pas respectées, la compagnie bénéficiaire ne pourra bénéficier des mesures incitatives.

En cas de suspension suivi d'une ouverture de la même nouvelle route, vérifiant les mêmes conditions d'attributions par la même compagnie ou une compagnie liée à cette dernière par des

accords commerciaux (notamment franchise, partage de code sur ladite destination) sur l'Aéroport de Quimper Bretagne, la compagnie ne pourra se prévaloir d'un lancement de nouvelle ligne auprès de cet aéroport.

Pour tout projet de nouvelle offre et/ou de développement de lignes régulières ou de vols charter, le service commercial d'Aéroports de Bretagne Ouest apportera son assistance à toute compagnie régulière de passagers ou tour-opérateur.

In order to help in the launching of new routes, preferential tariff conditions may be allowed on passenger and landing fees.

Definition

Any new route verifying the following conditions is considered as new "scheduled route" for passenger:

- *It connect an airport not yet linking/connecting to Brest Bretagne airport;*
- *It operated by a schedule passenger airline c which sells directly to public, either directly by airline company or by its approved agents ;*
- *It operate a minimum one weekly frequency during a minimum of 8 consecutive weeks;*
- *It is operated according to a published schedule among which regularity and frequency constitute obvious systematic series ;*
- *Any flights are direct and without stopover. In case of stopover, 2 legs are operated with the same flight number and the departure leg is direct from Brest Bretagne airport to the airport of the said new "scheduled route".*

Modalities

Allowances	From 01st to 12 th Month	From 13 th to 24 th Month	From 25 th to 36 th Month
Landing fee	80 %	60 %	10%
Passenger fee	80 %	60 %	10%

In the case of a seasonal « stopping », the incentive process goes on at the time of the resumption of the route as if it had never been suspended. The interruption period is included in the allowance/deduction period;

Allowances will be applied at the end of IATA season and will be applied in a credit note form which will serve as a reserve for the following IATA season.

A letter of engagement will formalize the conditions of allocation of incentives to the new route. This letter may include the period of notice to be taken in the event of the « termination/stopping » or suspension of the route.

This letter of engagement will include:

- *The route concerned;*
- *Operating company;*
- *New route schedule conditions;*
- *Route opening date in relation with the incentives measures application as well as the different periods of incentives measures applications;*
- *The notice period in the event of stop or suspension of the route.*

The same company belonging to the same group (a direct or indirect majority shareholder) or a company linked by commercial agreements (in particular franchising, code sharing on the said destination) will not be entitled to launch a new route if it has previously been operated by a group company and has not been suspended for a period of at least more than 12 months.

In case of suspension followed by an opening of the same "schedule route", verifying the same conditions by the same company or a company linked to it by commercial agreements (in particular franchising, code sharing on the said destination) on Airport Quimper Bretagne, the company will not be able to claim a new line launch at this airport.

In case of suspension before the end of the minimal exploitation duration or if the conditions of eligibility were not respected, the airline company cannot benefit from incentive measures.

For all launching of a new offer and/or expanding existing offer project, Aéroports de Bretagne Ouest's commercial department will provide assistance to any regular passenger airline or tour operator.

4 ASSISTANCE AEROPORTUAIRE AIRPORT HANDLING

Tarifs des redevances d'assistance
Hors Taxe

*Handling Charges excluding VAT
All prices in Euro*

Les services programmation et PCE sont à votre disposition pour vous informer sur les tarifs des redevances d'assistance.

Schedules and PCE departments are at your disposal to inform you about handling fees.

4.1 Principes Généraux / *General Terms*

Toute demande d'assistance doit être formulée par écrit et adressée avec un préavis de 48 heures aux coordonnées ci-avant (page 3).

Les horaires d'ouvertures de l'aérogare et des services d'assistance sont de 04h30 à 23h30 (heures locales) 7/7.

En dehors de ces horaires, une demande d'extension peut être accordée sur préavis de 8 jours minimum. Un forfait d'extension d'ouverture sera appliqué au tarif indiqué au paragraphe 4.7.

Pour toute demande d'ouverture des services en deçà de 8 jours, l'extension pourra être acceptée sous réserve du délai de prévenance et de la disponibilité du personnel nécessaire à traiter l'assistance. Dans ce cas, sera facturé, en plus des tarifs normaux d'assistance, augmentés des majorations indiquées au paragraphe 4.9 et de l'extension d'ouverture de l'infrastructure, l'engagement du personnel au tarif indiqué au paragraphe 4.9.

All handling requests must be made in writing and sent with 48 hours' notice to the above contact information (page 3).

The terminal and handling department opening hours are 04:00 a.m. to 11:30 p.m (local time) 7/7.

Outside these hours, an extension request can be granted on a minimum of 8 days' notice. An extension fee will be applied at rate indicate paragraph 4.7.

For any opening extension request within 8 days, the opening extension acceptance is subject to notice request and the availability of handling agents necessities to handle flight. In this case, additionally to normal handling fees, increased of surcharges indicate paragraph 4.9 and the terminal opening extension rate, the handling agents will be charged at the rate indicate paragraph 4.9.

Définition des opérations :

Touchée commerciale : Une touchée est dite commerciale dès lors que l'on opère des modifications de la charge marchande des passagers.

Demi-touchée : La notion de demi-touchée s'appréhende en fonction des opérations effectuées par mouvement arrivée ou départ, et donne lieu par nature à la facturation correspondante.

En cas d'assistance à fournir à plusieurs avions, la priorité sera donnée aux lignes régulières puis aux vols sanitaires et ensuite par ordre de demande et de programmation. Chaque prestation est fournie sous réserve de disponibilité du personnel et du matériel.

Commercial « turnaround »: « Turnaround » is called commercial when changes in the passenger load are made.

« half turnaround » The notion of « half turnaround » « is defined » according to the operations carried out by arrival or departure movement, and gives rise to the corresponding invoice

*In case of handling to be provided to several aircrafts, priority shall be given to regular lines, then to MEDEVAC and then in order of request and scheduling.
Each service is provided subject to the availability of staff and equipment.*

4.2 Assistance / Handling

Avions moins 8 passagers

Aircrafts less than 8 passengers

Les services fournis pour l'aviation privée et d'affaire pour la totalité des appareils non basés sur l'aéroport comprennent :

- Le guidage, le positionnement de l'avion et son calage ;
- L'accueil ;
- Les transports des passagers et des équipages de et vers l'aérogare par minibus ;
- L'usage des installations du terminal ;
- La fourniture des données météo ;
- L'envoi des messages de mouvements ;
- La coordination des demandes de catering, réservation d'hôtels, taxis, voitures de location.

Ces services sont obligatoires pour l'ensemble des aéronefs non basés.

Aucun service extérieur (catering, fuel, transport équipage, hôtel, ...) ne sera inclus dans les facturations de redevances d'assistance.

Les forfaits et prestations sont soumis aux majorations et/ou aux minorations du paragraphe 4.9. Les passagers et équipages sont soumis aux conditions d'inspections filtrages indiquées au paragraphe 4.10.

Services provided for private and business aviation for all non-airport-based aircraft includes:

- *Guidance for positioning aircraft and chocking;*
- *Reception*
- *Transportation of passengers and crews to and from the terminal by shuttle;*
- *Use of the terminal*
- *The supply of the weather report*
- *The sending of movements messages*
- *Coordination of catering requests, hotel booking, taxis, rental cars*

These services are mandatory for all non-based aircrafts.

No extra service (catering, fuel, crew members transportation, hotel,...) will be included in final handling invoice.

Services are subject to surcharges and/or to reductions indicate paragraph 4.9

Pax and crews are subjected to safety controls conditions specified in paragraph 4.10

Tarif assistance forfaitaire

Forfait pour une seule touchée constituée par l'arrivée et le départ du même appareil.

For a single ground handling consisting of the arrival and departure of the same aircraft

Type d'aéronef / Aircraft type	Tarif Price
Assistance aéroclubs et particuliers <i>Flying club or private handling</i>	51 €
Assistance avion sanitaire (EVASAN) < à 6 T <i>MEDEVAC handling facilities < 6 T</i>	145 €
Aviation privée et affaire ≤ 8 passagers <i>Business and Commercial aviation ≤ 8 passengers</i>	205 €

Prestations Particulières / Extra charges	Tarif Price
Vol sans préavis / <i>Without notification flight</i>	30 €
Ménage transit (15 mn) / <i>Transit cleaning (15mn)</i>	78 €
Forfait café + eau chaude + glaçons (1 litre) / <i>Coffee + hot water + ice package</i>	25 €
Café (par litre) / <i>Coffee (per liter)</i>	15 €
Eau Chaude (par litre) / <i>Hot water (per liter)</i>	8 €
Glaçons (par kilo) / <i>Ice cubes (per kilo)</i>	2 €

Avions commerciaux, militaires et cargo

Commercials , militaries and freight aircrafts

Quel que soit le type de touchée (commerciale, technique ou cargo) le forfait d'assistance comprend les services suivants de l'annexe A du contrat IATA AHM810 d'avril 2013 prévus aux sections ci-dessous. Les items suivis de la lettre (R) sont sur demande et feront l'objet d'une facturation.

What may be the turn-around type (commercial, technical or freight) handling package includes the following services of annex A AHM810 contract of April 2013. Items followed by (R) are on request and will be invoiced

Section 1 – General

11: Representation et liaisons locales / Representation Administration and Supervision :

1.1.2, 1.1.3, 1.1.4

1.2 Administrative functions : 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3 (a) (b) (c) (d) (e) (i), 1.2.4, 1.2.5 (a) (b) (c),

1.3 Supervision and/or coordination of services Contracted by the Carrier with Third Party(ies) :

1.3.1 (a) , 1.3.2, 1.3.3 ,1.3.4 ,1.3.6 1.3.8 , 1.3.9

1.4 Station Management : 1.4.2, 1.4.3 (a), 1.4.5

Section 2: Passenger Services.

2.1 General.: 2.1.1, 2.1.2, 2.1.3 (b) (1)R (2) (5) (6), 2.1.4 (a) (b) (1) (3) (4), 2.1.5 (any fees to be paid by the passenger), 2.1.6 (a), 2.1.7, 2.1.8 (a)(1)

2.2 Departure: 2.2.1, 2.2.2 (a) (1) (4), 2.2.3 : (a) (b) (1), 2.2.4: (a) (b) (1)(2) (a), 2.2.5 (a) (b) (c) R (d) (1), 2.2.6 (a) (TAG provided by Handling Company) (b) (1) (2) (a), 2.2.7 (a), 2.2.8 (a), 2.2.10 (a) (b) (provided by Handling Company) (c) (1) (2)(a), 2.2.11 (a) (1), 2.2.12 (a), 2.2.14 (a)(d) ,2.2.15 (a) (b)(c) , 2.2.16(a) (b) (c), 2.2.17.

2.3 Arrival: 2.3.2(a), 2.3.4(a) (b) (1)(2)(3) (5) (frais de livraison + de débours / *delivery cost + outlays*),(6)

SECTION 3: Ramp services.

3.1 Baggage handling.: 3.1.1 (1) ,3.1.2 (a) ,3.1.3 (a), 3.1.4 (a), 3.1.5, 3.1.6 (a) (b)

3.2 Marshalling: 3.2.1 (a) (b)

3.3 Parking: 3.3.1 (a)(b), 3.3.2 (f) (safety cones)

3.4 Ancillary Items: 3.4.1 (a)(b)(c) (1) (2) (1 heure incluse / *1 hour included*) (5) R

3.5 Ramp to flight deck communication: 3.5.1,3.5.2 (a),(b) R (c) (d)

3.6 Loading and unloading: 3.6.1 (a)(b)(c) (1), 3.6.3 (a) (b)(c), 3.6.4 (a) (1),3.6.5 (a) (1), 3.6.6 (a) (b) (c) (d), 3.6.7(a)(b)

3.7 Safety Measures : 3.7.1(a) (1),3.7.2 (a)(1) (2), 3.7.3

3.8 Moving the aircraft: 3.8.1 (a) (1) (1 opération incluse/ *1 operation included*)(2) R, 3.8.2 (b)

3.10 Interior cleaning: 3.10.1(b) (1) (2) (3) (4) (5) (6), (7) (8) (9), 3.10.2 (a), 3.10.3 (b), (f) (g) (1), 3.10.4 (a) (b) (1)

3.11 Toilet Service (R) : 3.11.1 (a) (b) (1) (2)

3.12 Water Service (R) : 3.12.1 (a) (b) (1) (2) (3)

3.16 De-icing/Anti-icing Services and Snow/Ice Removal (R): 3.16.1, 3.16.2, 3.16.3, 3.16.4 (a) (b) (2), 3.16.5 (R) (pas d'antigivrage / *no anti-icing*), 3.16.6,3.16.8, 3.16.9

SECTION 4: Load control, communication and flight operation

4.1 Load control: 4.1.1, 4.1.2 (a)(b) (1)

4.2 Communication: 4.2.1, 4.2.2 (a) (d), 4.2.3 (a) (b)

4.3 Flight operations: 4.3.1, 4.3.2 (a) (b) (1), 4.3.3 (a) (1), 4.3.8 (c) (1) (2), 4.3.9

4.4 Crew Administration: 4.4.7

SECTION 5 : Cargo and mail warehouse Services (R)

SECTION 6: Support services.

6.2 Automation / Computer Systems: 6.2.1 : (a) R (c) (2), 6.2.2 (b) (c) (1) (4) (5) (6)

6.4 Fuel Farm (Depot): 6.4.1

6.6 Surface Transport:6.6.1 (b) R + frais de débours / *outlays* (1)(2)(b) (Dans la limite des disponibilités locales / *Within the limits of the local possibilities*)

6.7 Catering Services – Liaison and Administration: 6.7.1

SECTION 7: Security.

7.1 Passenger and baggage screening and reconciliation: 7.1.1 (a)(2), 7.1.2 (b) (1) (3) (4), 7.1.3 (b) (1) (2) (3), 7.1.4 (a) (1) (2) (3)
7.4 Ramp: 7.4.1 (b), (1)(2)

Tarif assistance forfaitaire

Forfait pour une seule touchée constituée par l'arrivée et le départ subséquent en transit ou à l'issue d'un night-stop (arrivée jour J et départ J+1) du même appareil.

For a single ground handling consisting of the arrival and subsequent departure in transit or night-stop (arrival D and departure D+1) of the same aircraft

Avions Commerciaux et militaires *Commercials and Militaries aircrafts*

Type d'aéronef <i>Aircraft type</i>	Tarif <i>Price</i>
Forfait Incluant : 1 push-back et 1 heure de 400 hz/GPU <i>Package that includes 1 push-back and 1 hour of 400 hz/GPU</i>	
Lear Jet, Aéro Comander, Beechcraft 99, Corvette, Bandeirante, Metro, Falcon 10, BE 10/20, C 550, BA 31	485 €
Saab, , Gulf Stream, Mystère 30/50, DO 228, Short 360	677 €
F27, ATR 42, CRJ-100, SB 20, EB 135, EB 145, DO 328	911 €
F28, ATR 72	1 106 €
CRJ-700, F 70, E170, E175	1 451 €
CRJ-1000, F100, BAE/146, E190, E195	1 520 €
A318, A319, B737/300, B 737/200, B 737/500, B717	1 671 €
A320, A321, B757, B737/400, B737/800, MD 83	2 265 €
A300, A310, DC 10, B767	3 131 €
A330 - A340/200/300	3 546 €
B747 - B777 - A340/600	4 306 €

Avions Cargo *Freight aircrafts*

Cargo Palettisé <i>Palettised cargo</i>	Tarif <i>Price</i>
Forfait Incluant : 1 push-back et 1 heure de 400 hz/GPU <i>Package that includes 1 push-back and 1 hour of 400 hz/GPU</i>	
AN 12, B 737	1 592 €
B 727/200, B 720, C 130, CL 44 Guppy	2 213 €
DC 8, B 707, CL 44, SH5 Belfast, IL 76	3 182 €
B 747, AN 124	6 340 €

Les opérations effectuées dans les aéroports de fret sont assurées en collaboration avec France Cargo Handling. Les traitements et services sont différenciés suivant la nature et les spécificités des marchandises. Les détails et cotations peuvent être obtenus sur simple demande auprès du service programmation (contact page 3).

The operations carried out in the cargo terminals are assured in collaboration with France Cargo Handling. Treatments and services are differentiated according to the nature and specificities of the goods. Details and quotations can be obtained on request to Schedule Department (contact page 3)

4.3 Prestations Particulières / Extra Charges

Toutes les prestations particulières s'effectuent sur demande de la compagnie et/ou de l'équipage. Elles seront accordées suivant les possibilités des personnels et seront génératrices d'un bon de prestations qui devra être signé par l'équipage.

All extra charges are on company and/or crew members request.

They will be granted according to the possibilities of the apron staff and will generate a work order which must be signed by the crew members.

Item	Matériel / Equipment		Tarif Price
3.4.1 (1)	Groupe électrique de démarrage 28V <i>Ground power Unit</i>	L'heure <i>Per hour</i>	270 €
3.4.1 (2)	Energie électrique 400 Hz <i>Fixed Ground Power Unit 400 Hz</i>	L'heure <i>Per hour</i>	200 €
3.4.1 (5)	Groupe pneumatique de démarrage (ASU) <i>Air Star Unit</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	345 €
3.6.1 (1)	Grand Escabeau <i>Large steps</i>	La mise à disposition <i>At disposal</i>	130 €
3.6.1 (1)	Petit Escabeau <i>Small steps</i>	La mise à disposition <i>At disposal</i>	82 €
3.6.1 (3)	Passerelle Télésopique <i>AirBridges</i>	< 1 heure <i>< 1 hour</i>	84 €
		Escale entre 1h et 2h <i>Stopover b/w 1h and 2h</i>	124 €
		Escale (≥ 2 heures) <i>Stopover (≥ 2 hours)</i>	247 €
3.6.3	Loader <i>Loader</i>	L'heure <i>per hour</i>	380 €
3.6.9 (a)	Sac lest <i>bag of ballast</i>	Le sac <i>Per bag</i>	12 €
	Chariot élévateur (jusqu'à 2,5T) <i>Forklift (up to 2.5T)</i>	L'heure <i>Per hour</i>	111 €
	Tapis autotracté <i>Self-propelled carousel</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	60 €
3.8.1 Push-Back additionnel / Additional push-back			
	B1900 - JS31/41 - Saab 340/2000 - DO 228/328 - DC9 - ATR 42 - CRJ/100 - EB135/EB 145/DH8/F50	L'opération <i>Per operation</i>	90 €
	ATR72 - CRJ/700/1000 - F70 - F100 - BAE/146 - E195 - A318/319/320/321 B737/200/300/400/500/600/700/800 B757 - MD83/84/85- C130 - C160	L'opération <i>Per operation</i>	155 €
	A300/A310 - B767	L'opération <i>Per operation</i>	247 €
	A330- A340/200/300	L'opération <i>Per operation</i>	280 €
	B747- B777 - A340/600	L'opération <i>Per operation</i>	315 €
3.8.1 (b,2)	Push convoyage (inclus 2 assistants) <i>Aircraft convoy (included 2 marshalling agents)</i>	L'opération <i>Per operation</i>	225 €

3.16 Dégivrage / <i>De-icing</i>			
3.16.5	Produit de dégivrage / antigivrage <i>De-icing product / anti-icing</i>	Le litre <i>Per liter</i>	4,50 €
3.16.6	Dégivrage - aéronef de capacité ≤ 50 sièges <i>De-icing - aircraft capacity ≤ 50 seats</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	657 €
3.16.6	Dégivrage - aéronef de capacité (50 < sièges ≤ 70) <i>De-icing - aircraft capacity (50 < seats ≤ 70)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	793 €
3.16.6	Dégivrage - aéronef de capacité (70 < sièges ≤ 100) <i>De-icing - aircraft capacity (70 < seats ≤ 100)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	1 103 €
3.16.6	Dégivrage - aéronef de capacité (100 < sièges ≤ 200) <i>De-icing - aircraft capacity (100 < places ≤ 200)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	1 271 €
3.16.6	Dégivrage - aéronef de capacité (sièges > 200) <i>De-icing aircraft capacity (seats > 200)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	2 022 €
Autres Services / <i>Other Services</i>			
2.1.3 (1)	Assistance aux enfants non accompagnés <i>Unaccompanied minors handling</i>	L'enfant <i>Per child</i>	22 €
2.1.7	Dossier "litiges bagages" « <i>Baggages claim</i> » file	Le dossier <i>Per file</i>	22 €
2.2.5 (c)	Encaissement Excédent bagage <i>Collect Excess baggage</i>	Par vol <i>Per flight</i>	41 €
3.11.1	Fourniture vide-toilettes <i>Toilets flush supply</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	120 €
3.12.1	Fourniture eau potable <i>Potable water supply</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	100 €
7.1.4 (3)	Reconnaissance bagages sur demande de l'équipage <i>Baggage recognition on request of the crew</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	340 €
7.1.4 (4)	Bagages déchargés suite à non présentation des passagers en porte d'embarquement <i>Bags Offloaded due to noshow passengers at boarding gate</i>	Le bagage <i>Per bag</i>	32 €
3.6.6 (c)	Rééquilibrage bagage de soutes <i>Re-balancing/readjustment of hold bags</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	+15%
6.3.1 à 6.3.3	Stockage des unités de chargement ULD <i>Storage of Unit Load Devices</i>	L'unité par saison IATA <i>Per unit per IATA season</i>	33 €
	Affichage personnalisé en banque sans image <i>check-in counter custom display without picture</i>	L'opération <i>Per operation</i>	30 €
	Affichage personnalisé en banque (image au format JPG 1366x768) <i>check-in counter custom display (Picture in JPG format 1366x768)</i>	L'opération <i>Per operation</i>	130 €
	Nettoyage aires de trafic (aires de stationnement, piste, bretelles et taxiway) <i>Traffic airport airfields cleaning (parking areas, ramps and taxiway)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	396 €

3.10 Ménage / Cleaning			
3.10.1 (2,5,6,7,8)	Ménage transit aéronef de capacité ≤ 70 sièges) (15 mn) <i>Transit cleaning Cat. 1 à Cat. 4 (15mn)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	79 €
3.10.1 (2,5,6,7,8)	Ménage transit aéronef de capacité 70 < sièges ≤ 150) (20 mn) <i>Transit cleaning Cat. 5 à Cat. 7 (20mn)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	159 €
3.10.1 (2,5,6,7,8)	Ménage transit aéronef de capacité > 150 sièges (30 mn) <i>Transit cleaning Cat. 8 à Cat. 11 (30mn)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	232 €
3.10.1 (7,8)	Ménage transit avec passagers en transit à bord <i>Transit cleaning with transit passengers on board</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	43 €
	Ménage complémentaire sur arrivée mis en place (FERRY) <i>Additional cleaning on positioning flight (FERRY)</i>	L'intervention <i>Per intervention</i>	170 €

4.4 Utilisation du système CUTE / Use of the CUTE system

Les banques d'enregistrement et portes d'embarquement sont équipées du logiciel qui donnent un accès aux D.C.S. des différentes compagnies. L'utilisation du système CUTE (Common Use Terminal Equipment) est incluse dans la redevance passagers.

The check-in desks and boarding gates are equipped with software that give access to the D.C.S. of different airlines. The CUTE (Common Use Terminal Equipment) system use is included in passenger's.

4.5 Usage du DCS de l'aéroport / DCS Airport Use

La mise à disposition de ce système fait l'objet d'une facturation spécifique lorsque la compagnie ne met pas à disposition un DCS.

The provision of the system is a specific billing when the airline company does not make available a DCS.

		Tarif Price
Le passager embarqué <i>The boarded passenger</i>	Par Pax <i>Per Pax</i>	0,520 €

4.6 Système de réconciliation des bagages : S.R.B. *Baggages reconciliation system : B.R.S.*

Dès lors que des bagages sont à mettre à bord de l'aéronef, une facturation spécifique sera établie.

Les télex envoyés à un DCS autre que celui de l'aéroport Brest Bretagne sont facturés en supplément au frais réel majoré de 15% de frais de gestion.

As soon as baggages are loaded on board, a specific invoice will be done.

Telexes sent to a different DCS than that of the Brest Bretagne airport are charged in addition to the actual charges plus 15% of managements fees

		Tarif Price
Bagage chargé <i>Baggages loaded</i>	Par Bagage <i>Per Baggage</i>	0,270 €

4.7 Prestations de Personnels / *Staff services*

Personnels <i>Staff</i>		Tarif <i>Price</i>
Hôtesse d'accueil <i>Receptionist</i>	L'heure <i>Per hour</i>	61 €
Accompagnement en zone réservée <i>Escort in the restricted area</i>	L'heure <i>Per hour</i>	61 €
Agent de passage <i>Check-in agent</i>	L'heure <i>Per hour</i>	61 €
Agent de trafic <i>Dispatcher agent</i>	L'heure <i>Per hour</i>	71 €
Assistant de piste <i>Ramp agent</i>	L'heure <i>Per hour</i>	61 €
Coordinateur incident - Opérations spéciales <i>Incident coordinator - Special operations</i>	L'heure <i>Per hour</i>	91 €
Responsable / Superviseur <i>Apron Controller / Supervisor</i>	L'heure <i>Per hour</i>	81 €
Agent SSIAP <i>Safety agent</i>	L'heure <i>Per hour</i>	61 €
Agent sûreté <i>Security agent</i>	L'heure <i>Per hour</i>	61 €

Minimum de facturation 1 heure (Toute heure commencée est due).

Majoration prévue au paragraphe 4.9

Minimum invoicing hour (Any hour begun is payable). Surcharge as indicate in paragraph 4.9

Extension Ouverture Aérogare <i>Terminal Opening Extension</i>		Tarif <i>Price</i>
Lear Jet, Aéro Comander, Beechcraft 99, Corvette, Bandeirante, Metro, Falcon 10, BE 10/20, C 550, BA 31, Saab, Brasilia, Gulf Stream, Mystère 30/50, DO 228, Short 360, F27, ATR 42, CRJ-100, SB 20, EB 135, EB 145, DO 328, F28, ATR 72	L'heure <i>Per hour</i>	370 €
CRJ-700, F 70, E170, E175, CRJ-1000, F100, BAE/146, E190, E195, A318, A319, B737/300, B 737/200, B 737/500, B717	L'heure <i>Per hour</i>	640 €
A320, A321, B757, B737/400, B737/800, MD 83, A300, A310, DC 10, B767, A330, A340/200/300 B747, B777 , A340/600	L'heure <i>Per hour</i>	956 €

Minimum de facturation 1 heure (Toute heure commencée est due).

Minimum invoicing hour (Any hour begun is payable).

4.8 Frais de débours / *Disbursements charges*

En cas de prestations commandées par la compagnie, auprès d'une entreprise autre qu'Aéroports de Bretagne Ouest et prises en charge par Aéroports de Bretagne Ouest, Aéroports de Bretagne Ouest refacturera ces prestations majorées de **15%**.

*In the event of services ordered by the company, to a company other than Aéroports de Bretagne Ouest and coverage by Aéroports de Bretagne Ouest, Aéroports de Bretagne Ouest will re-charge these services plus **15% of Outlays.***

4.9 Majorations - Minorations / Surcharges - Rebates

Minorations / Rebates	
Touchée technique ou ferry <i>Technical or ferry flight</i>	50 %
Touchée avec passagers en transit uniquement pas de débarquement et/ou pas d'embarquement à LFRB) <i>Flight with passengers in transit only (no disembarkation and / or no boarding at LFRB)</i>	50 %
Touchées pax in/ferry out ou ferry in/pax out <i>Live in/ferry out or ferry in/live out turnover</i>	25%
En cas de retour de l'appareil à son point de stationnement sous réserve qu'il n'y ait pas eu de modification de chargement <i>Handling in case of return to ramp provided that a physical change of load is not involved.</i>	100%
Minoration du forfait assistance (sauf contrat) suivant le nombre de rotations sur une saison IATA : <ul style="list-style-type: none"> Entre 20 et 40 rotations : Entre 41 et 60 rotations : Au-delà de 61 rotations : Les minorations seront appliquées en fin de saison IATA après vérification du nombre de rotations réellement effectuées au cours de ladite saison. <i>Handling price rebates following the number of rotations on a IATA season</i> <ul style="list-style-type: none"> <i>Between 20 and 40 rotations:</i> <i>Between 41 and 60 rotations:</i> <i>Beyond 61 rotations:</i> <i>Rebates will be applied at the end of IATA season after check of the number of rotations really realised during the aforementioned season.</i>	10% 13% 18%
	10% 13% 18%

Majorations / Surcharges	
Assistance nuit (21h00-06h00loc) <i>Night handling</i>	50 %
Dimanches et jours fériés <i>Sundays and public holidays</i>	50%
Vols retardés à l'arrivée de 1 heure à 4 heures <i>Arrival delayed flights from 1 hour to 4 hours</i>	50 % / heure
Vols retardés à l'arrivée de plus de 4 heures <i>Arrival delayed flights over 4 hours</i>	sur engagement des dépenses <i>on commitment of the expenses</i>
Vols annulés entre H-24 et H <i>Cancelled flights within 24hours</i>	100%
Vols déroutés sur un autre terrain <i>Diverted flights on another airfields</i>	100%
Vols programmés entre J-7 et J-2 <i>Scheduled flights b/w D-7 and D-2</i>	30%
Vols programmés entre J-2 et J <i>Scheduled flights b/w D2 and D</i>	70%
Vols reprogrammés J-7 à J-3 <i>Rescheduled flights D-7 to D-3</i>	30%
Vols reprogrammés J-3 à J <i>Rescheduled flights D-3 to D</i>	50%
Prestation de Personnel nuit (21h00-06h00loc) <i>Staff services by night</i>	50 %
Prestation de Personnel Dimanches et jours fériés <i>Staff services Sundays and public holidays</i>	50%

4.10 Information concernant l'inspection filtrage *Information concerning Safety controls*

Les parkings aéronefs (postes 1 à 18) de l'Aéroport Brest Bretagne sont situés dans la Partie Critique de Zone de Sûreté à Accès Réglementée (PCZSAR).

A ce titre, les équipages et passagers de l'aviation d'affaire, de l'aviation légère et/ou de loisir, devant avoir accès à leur aéronef situé sur ces parkings, **sont soumis aux mêmes conditions d'Inspection Filtrage que les équipages et passagers de l'aviation commerciale** selon le RÈGLEMENT D'EXÉCUTION (UE) 2015/1998 de la Commission du 5 novembre 2015 paru au journal Officiel de l'Union Européenne fixant des mesures détaillées pour la mise en œuvre des normes de base communes dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile

Les bagages volumineux et/ou contenant des LAG de plus de 100 millilitres et/ou des articles prohibés par l'Appendice 4-c de la réglementation doivent être considérés comme des bagages de soute. Ces derniers devront être enregistrés en banque d'enregistrement, étiquetés et inspectés/filtrés via le circuit bagages avant livraison à l'appareil par le service piste.

Lorsque que le vol ne donne pas lieu à la délivrance d'une carte d'embarquement ou d'un document équivalent à un passager (vols avec moins de 8 passagers embarquant), celui-ci devra, après avoir été inspecté/filtré, être accompagné par un membre d'équipage de l'aéronef dès son entrée en PCZSAR jusqu'à l'aéronef.

Rappel des Articles concernant les LAG :

4.0.4.a) On entend par : « liquides, aérosols et gels » (LAG) les pâtes, lotions, mélanges liquides/solides et le contenu des récipients sous pression tel que pâte dentifrice, gel capillaire, boissons, soupes, sirops, parfum, mousse à raser et autres articles d'une consistance analogue

LAG éligibles à l'introduction en ZSAR

4.1.2.2. Dans tous les aéroports, l'entité compétente doit soumettre à inspection/filtrage, à l'entrée dans la zone de sûreté à accès réglementé, (...), les LAG destinés à être utilisés au cours du voyage à des fins médicales ou répondant à un besoin diététique spécial, y compris les aliments pour bébé

Avant l'inspection/filtrage, les LAG doivent être retirés des bagages de cabine et inspectés séparément des autres bagages de cabine.

Lorsque les LAG ont été retirés des bagages de cabine, le passager doit présenter

- a) Tous les LAG se trouvant dans des contenants individuels d'une capacité maximale de 100 millilitres ou équivalente placés dans un sac refermable en matière plastique transparent d'une capacité ne dépassant pas 1 litre, le contenu de ce sac devant y prendre place aisément et le sac devant être complètement fermé.



- b) Présenter un certificat ou attestation le cas échéant

Les autorités compétentes, les compagnies aériennes et les aéroports doivent dûment informer les passagers des procédures d'inspection/filtrage des LAG applicables dans leurs aéroports.

Aircrafts parking (from post 1 to 18) of Brest Bretagne Airport are situated in critical parts of security restricted area of the airport.

*As such, crews and passengers of the business aviation companies, general aviation and/or the leisure aviation, that must have access to their aircraft situated on these parking lots, **are submitted to the same conditions of screening as crews and passengers of the commercial aviation** according to the Commission IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2015/1998 of November 5th, 2015 appeared to the official journal the European Union laying down detailed measures for the implementation of the common basic standards on aviation security.*

Bulky baggages and/or containing LAG of more than 100 millilitres and/or items prohibited by Appendix 4-c of the Regulations shall be considered as hold baggages.

They must be checked-in at check-in desk, labelled and screened via the baggage circuit before delivery to aircraft by ground department.

Whenever a flight does not result of the issuance of a boarding pass or equivalent to a passenger (flight with less than 8 embarking passengers), the passenger shall, after been screened, be escorted by a crew member from its entry into security restricted area to aircraft.

Reminder of Articles concerning LAG:

4.0.4 For the purpose: a) 'liquids, aerosols and gels' (LAGs) shall include pastes, lotions, liquid/solid mixtures and the contents of pressurised containers, such as toothpaste, hair gel, drinks, soups, syrups, perfume, shaving foam and other items with similar consistencies;

LAG eligible for inclusion in Security Restricted Area

4.1.2.2 The appropriate entity at all airports shall screen, upon entry to the security restricted area (SRA), (...) LAGs to be used during the trip for medical purposes or a special dietary requirement, including baby food.

Before screening, LAGs shall be removed from cabin baggage and shall be screened separately from other items of cabin baggage.

Where LAGs have been removed from cabin baggage, the passenger shall present:

a) All LAGs in individual containers with a capacity not greater than 100 millilitres or equivalent in one transparent resealable plastic bag of a capacity not exceeding 1 litre, whereby the contents of the plastic bag fit comfortably and the bag is completely closed.



b) Present a certificate or attestation, if applicable.

Appropriate authorities, airlines and airports shall provide appropriate information to passengers in respect of the screening of LAGs at their airports